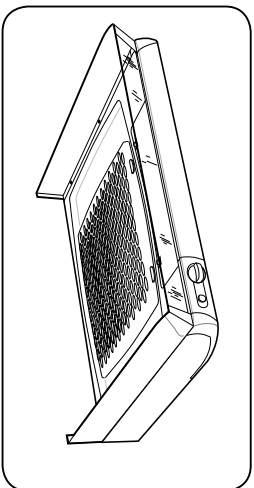


FRANKKE



S BRUKSANVISNING Spiskåpa 251-10

SÅ HÅR ANVÄNDS SPISKÅPAN

Funktion fig. 1

- A - Vred för spjält
- B - Tryckknapp för belysning

Vid matlagning öppnas spjället. Spjället stängs automatiskt efter max. 60 min. eller genom att vredet vrids till H.

Att flambara under spisfåtkten/spiskåpan är inte tillåtet.

Tillräckligt med luft måste tillföras rummet när spisfåtkten/spiskåpan används samtidigt med produkter som använder annan energi än el-energi, t.ex. gaspisp, gas/braskaminer, ved/olja pannor etc.

SKÖTSEL / Rengöring

Spiskåpan torkas av med våt trasa och diskmedel. Filtrret bör rengöras ca 2 gånger i månaden vid normal användning. Lossa filterkassetten genom att trycka in snäppena i framkant, tag isär filtret och avlägsna filterrduken genom att ossa filterhållaren. **fig. 2.** Blötlägg filterduken och filterkorgen i varmt vatten blandat med diskmedel. Filterkassetten (med filter) kan även diskas i maskin. Någon gång pr. år bör spiskåpan rengöras invändigt. Torka invändigt med våt trasa och diskmedel. Sätt tillbaka filterkassetten och tryck upp så att den låser fast i snäppena.

Risken för brandspridning ökar om spisfåtkten/spiskåpan inte rengörs så ofta som anges.

BYTE AV LYSRÖR / LAMPA

Lampglaset lossas genom att snäppena trycks i plens riktning. **fig. 3.** Lysröret/lampen är nu åtkomlig för byte. (Lysrör sockel G 23, kronljus sockel E14).

OM SERVICEKAPAN INTE FUNGERAR

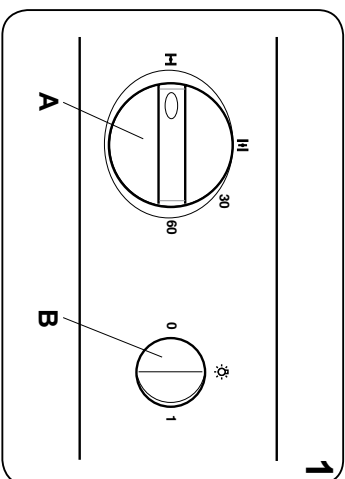
Service

Kontrollera att sikringen är hel. Prova belysning och samtliga hastigheter så att Du vet vad som inte fungerar.

Ring **FRANKE Futurums serviceavdelning, 0912-40 500.**

De hjälper till att konstatera felet och anvisar servicefirma så att Du får snabbaste och bästa service.

Produkten omfattas av gällande EHL-bestämmelser.



FIN KÄYTTÖOHJE Liesikupu 251-10

NÄIN KÄYTTÄT LIESIKUPUA

Toiminta, kuva 1

- A - Liesikuvun läpän säädin
- B - Valaisimen painonappi

Ruuanlaiton yhteydessä läppä avataan. Läppä sulkeutuu automaattisesti max. 60 min jälkeen tai kun säädin käännetään asemaan H.

Liesituuletinmen tai - kuvun alla ei saa leikittää ruoka. Jos liesituuletimen kanssa käytetään yhtä aikaa jotakin muuta kuin sähköenergiaa käytävää laitetta kuten tällöä, kaminiä, kaasulietä, puu/öljylämmittintä tms, on ritättävä korvausilman tuonnista huoneilmaan huolehdittava.

HOTO/Puhdistus

Puhdistaa liesikuvun pihnat kostealla pyyhkeellä ja miedolla astiapesuaineella. Älä käytä puhdistukseen hankausainetta tai liuottimia. Puhdistaa suodattin normaalisissa käytössä noin kaksi kertaa kuukaudessa. Irrota suodatin. **Kuva 2.** Irrota suodatimen osat toisistaan. Pese suodattinliina puristele-malla sitä lämpimässä pesuainevedessä. Suodattinta ja - liinaa voidaan pestä myös astiapesukoneessa. Liesikupu tulee puhdistaa sisäpuolelta muutamien kerran vuodessa. Puhdistaa liesikuvun sisäpuoli kostealla pyyhkeellä ja miedolla astian-pesuaineeellä. Puhdistuksen lopuksi aseta suodattimen osat paikalleen niin, että ne lukkiutuvat.

Huolehdi tuuletinmen säännöllisesti puhdistuksesta.

Mikäli siittä ei huolehdita, saattaa sinne kerääntyä rasva aiheuttaa palovaaran.

LAMPUN/LIESTEPUTKEN VAHTO

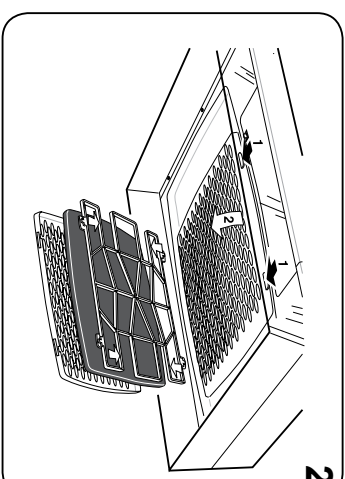
Irrota lampun/liosteputken lasi työntämällä lukitusnastoja etuosan päin. **Kuva 3.** Tällöin lampun/liosteputki on helposti vaihdettavissa. (liosteputken, kanta G 23, kynttilälampun, kanta E 14).

MIKÄLLI LAITE EI TOIMI / Huolto

Tarkista, että sulake on ehjä. Kokeile valaisinta ja eri käytin-opeuksia, jotta tiedät mikä ei toimi. **Sottamalla Honkolin Professional, puh. 03-225 49 00.** Saa tiedon lähimmästä huoltoilikkeestä.

TAKUU

Varmistala antaa laitteelle yhden vuoden takuun ostopäivästä lukuun mahdollisten raakaaine - ja valmistusvirheiden varalta. Salliyä ostokuitti.



N BRUKSANVISNING Volumhette 251-10

SLIK BRUKER DU VOLUMHETTEN

Funksjon fig. 1

- A - Vriider for spjæld
- B - Trykknapp for belysning

Ved matlagning åpnes spjeldet. Spjeldet stenges automatisk efter max. 60 min. eller ved å vn spjeldet til H.

Der er ikke tillatt å flambers under volumhetten.

Tilstrækkelig med luft må tilføres rommet når volumhetten benyttes samtidig med produkter som bruker annen energi enn elektrisk energi, f.eks. gass topp, gass varmeovner, ved/oljefyr, etc.

VEDLIEKHOOLD / Rengjøring

Volumhetten tørkes av med fuktet klut og vaskemiddel. Filtrret bør rengjøres ca 2 ganger i måneden ved normalt bruk. Ta løs filterkassetten ved å trykke inn snøppene i framkant, ta ned filtret og frigjør filterduken ved å løsne filterholderen. **fig. 2.** Bløtlegg filterduken og filterkurven i varmt vann med oppvaskemiddel. Filterkassetten (med filter) kan også vaskes i oppvaskemaskin. Noen ganger pr. år bør volumhetten rengjøres innvendig. Tørk innvendig med fuktet klut og oppvaskemiddel. Sett tilbake filterkassetten og tryk opp slik at den låser fast i snøppene.

Fare for brannspredning øker hvis volumhetten ikke rengjøres så ofte som angitt.

BYTTE AV LYSRÖR

Lampglasset løsnes ved å trykke snøppene i plens retning. **fig. 3.** Lysrøret er nå tilgjengelig for byte. (Lysrör sockel G 23, kroneljus med E14 sockel)

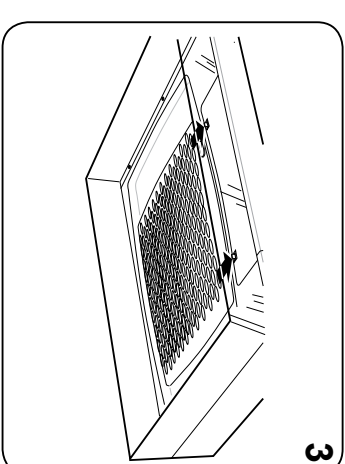
HVIS VOLUMHETTEN IKKE FUNGERER

Service

Kontroller at sikringen er hel. Prøv belysning og alle hasti-gheier slik at Du vet hva som ikke fungerer.

Ring **Nimanor AS, Moss, tel 069-25 22 30.** De hjälper till med

å konstatera feilen og anviser slik at Du får raskeste og beste service.



DK BRUGSANVISNING Emhætte 251-10

SÅDAN ANVENDES EMHÆTTEN

Funktion fig. 1

- A - Vriider til spjæld
- B - Trykknapp til belysning

Ved madlavning åbnes for spjældet. Det lukkes automatisk efter maks. 60 minutter eller ved at dreje knappen til H.

Der må ikke flambers under emhætten.

Der skal være tilstrækkelig udtillørsel i rummet, når emhætten er i brug samtidig med elementer, som bruger anden energi end el, f. x. gaskøkkenur, gasovn eller brændeovn, etc.

VEDLIEGHOLDELSE / Rengjøring

Emhætten ætøres med en fugtig klud og opvaskemiddel. Filtrret bør rengøres ca. 2 gange om måneden ved normal brug. Filterkassen løsnes ved at trykke på knapperne på foranklen. Filtrret løsnes og filterdugen fjernes ved at løsne filterholderen. **fig. 2.** Læg filterdugen og filterkurven i blød i varmt vand med opvaskemiddel. Filterkassen (med filter) kan også vaskes i opvaskemaskinen. Et par gange om året bør emhætten rengøres invendig. Åtør den indvendig med en våd klud påført opvaskemiddel. Sæt filterkassen tilbage og tryk den op, så den klikker på plads.

Brandrisikoen øges, hvis emhætten ikke rengøres så ofte som anbefalet.

UDSKIFTNING AF LYSSTOFRØRLAMPE

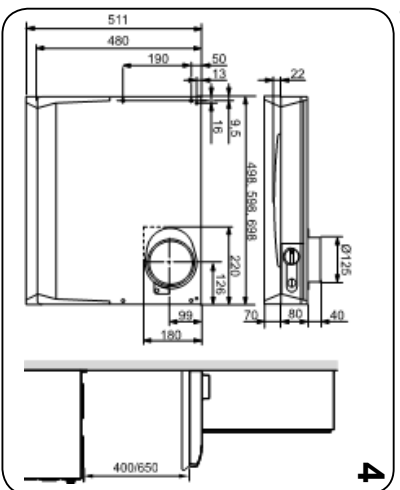
Lampglasset løsnes ved at bevæge skyderen i plens retning. **fig. 3.** Lampen/røret kan nu udskiftes. (Lysstofrør sockel G 23, kronlys med E14 sockel).

HVIS EMHÆTTEN SVIGTER / Service

Kontroller, at sikringen er i orden. Afprøv lysset og samtlige hastigheder for at konstatere, hvad der ikke fungerer.

Ring **Dansk Total Service, Ring til FRANKE Futurum's serviceafdeling på tlf. +46 (0)912-40 500.**

De hjælper med at lokalisere fejlen og anviser nærmeste ser-viceværksted, så får du den bedste og hurtigste service. Produktet er omfattet af gældende branchebestemmelser.



S

TILLBÖHÖR

Trumsats för anslutning till inkanal.
Fläktöverkskåp (skåphöjd 110 cm), Konsolsats.

TEKNISKA UPPGIFTER

Bredd: 50, 60, 70 cm
Övriga mått: **se fig. 4.**
Elanslutning: 230 V ~ med skyddsjord
Belysning mod 250: Kronlys sokkel E 14, 40 W
Belysning mod 250-10: Lysör sokkel G 23
11 W bredd 70 och 60 cm
9 W bredd 50 cm

INSTALLATION

Avledning av utblåsningssluffen skall utföras i enlighet med *forskrifter utarbetade av berörd myndighet*. (Bovetket)
Utblåsningssluffen får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökgasser från t.ex. gas/oliekaminer, brändeoivne, ved/oljepannor etc.

Innan produkten används av personer med nedsatt mental, sensorisk eller fysisk förmåga, eller av barn, ska de informeras om hur produkten är avsedd att användas.

Montering anslutningsstoss med spjäll

Utlufdonet levereras inuti spisåben. Spjällaxeln A placeras i öglen under spjäll-locker, **fig 5**. Se till att klackarna B hamnar under plåtkanten. Donet sträpper fast.

Montering spisåpa

Spisåpkan kan placeras under eller infällas i skåpraden, se framsidan respektive **fig 6**.

Avståndet mellan spis och kåpa måste vara minst 40 cm. Vid gasspis ökas avståndet till 65 cm.

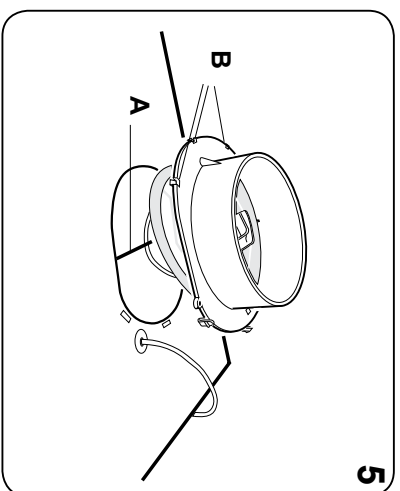
Kåpan kan även monteras med hjälp av konsoleer som kan köpas som tillbehör, **fig. 7**.
Anvisning för montering av tillbehör medföljer dessa.

Elektrisk installation

Spisåpkan levereras med sladd och jordad stickpropp för anslutning till jordat vägguttag.

Injustering

Se separat anvisning.



FIN

LÅSÅVARUSTEET

Hornmiljtänstria (hornmiljtänsta varten)
Tuuleinhyljikkö (kaapin korkeus 110 cm), Kannafinnsarja.

TEKNISET TIEDOT

Leveys: 50, 60, 70 cm
Muut mitat: **katso kuva 4**
Sähköliitäntä: 230 V~, maadoitettu pistotulppa
Valaisin, malli 250: Kynttilälampun kanta E14,40W
Valaisin, malli 250-10: Lohsotulki, kanta G 23,
11 W leveys 60 tai 70 cm
9 W leveys 50 cm

ASENNUS

Poistolinjan ulosjohtamisessa on noudatettava viranomaisten määräyksiä. Lestituuletinta ei saa liittää sellaiseen saavunormiin, jota käytetään myös muiden savukaasujen poistoon (esim. puuöljytänniin, kaasuoilykkäminä jne.)

Ennen kuin tuote annetaan henkisiltä tai fyysisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoittuneiden henkilöiden tai lasten käyttöön, heille on selvitettävä, miten tuotetta käytetään.

Läpällisen asennuskauluksen asennus

Asennuksessa tarvittavat osat toimitetaan liesikuvun mukana. Läpälläksellä A sijoitetaan silmukkaan läppäkannan alle, **kuva 5**. Tarikista, että muoviosat B tulevat pitteureunan alle. Kaulus lukittuu paikalleen.

Liesikupu asennus

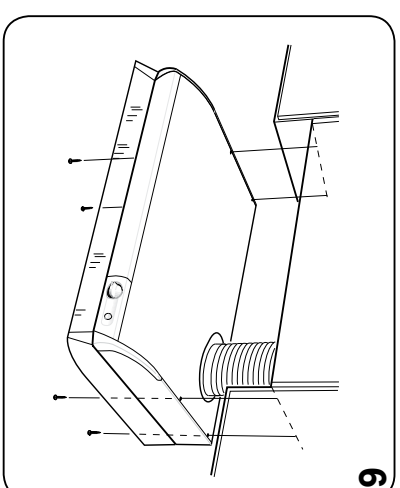
Liesikupu voidaan sijoittaa kaappinvälistön alle, **kuva 6**, tai upottaa siihen.

Lieden ja kuvun välisen etäisyyden tulee olla vähintään 40 cm. Kaasulliedessä etäisyyden tulee olla vähintään 65 cm.

Kupu voidaan asentaa myös kannattimien avulla, jotka voi ostaa lisävarusteena, **kuva 7**.
Lisävarusteen mukana on omat asennusohjeensa.

Sähköliitäntä

Sähköliitäntää varten liesikuvussa on maadoitettuja pistotulppia varustettu liitäntäjohto.



N

TILBÖHÖR

Kanalsatt för tillkobling till ventilationskanal.
Ventilatorskåp (høyde 110 cm), Veggfeste.

TEKNISKE DATA

Bredder: 50, 60 og 70 cm
Øvrige mått: **se fig. 4.**
El-tilkobling: 230 V jordet
Belysning mod 250-10: Lysør sokkel G 23
11 W bredd 70 og 60 cm
9 W bredd 50 cm

INSTALLASJON

Utblåsningssluffen kan ikke ledes inn i pipens røkekanal hvis denne brukes for oppvarming. Avledning av utblåsningssluffen skal utføres i henhold til forskrifter fra berørt myndighet (Bygningskontrollen). Ventilasjonen av rommet må tilpasses slik at volumet ikke lager problemer for andre pipeiluttede oppvarmingsystem i huset.

Før produktet anvendes av personer med nedsatt mental, sensorisk eller fysisk evne, eller av barn, må de informeres om hvordan produktet er ment å bli benyttet.

Montering stuss med spjeld

Stussen ligger ved levering inne i volumhetten. Spjeldakselen A plasseres i høylen under spjeldlokket, **fig 5**. Se til at festene B haver under plåtekanten. Stussen snepper fast.

Montering volumhette

Volumhetten kan plasseres under eller innfelt i skåprekken, se framsiden respektive **fig 6**.

Avstanden mellom komfyr og volumhette må være minst 40 cm. Ved gasskomfyr økes avstanden til 65 cm.

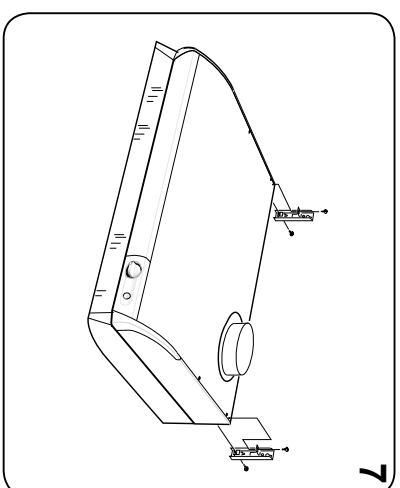
Volumhetten kan også monteres ved hjelp av veggfester som kan kjøpes som tilbehør, **fig. 7**.
Anvisning for montering av tilbehør medfølger tilbehøret.

Elektrisk installasjon

Volumhetten leveres med ledning og jordet sløpse for tilkobling i jordet stikkontakt.

Injustering

Se separat anvisning.



DK

TILBÖHÖR

Rørstuds til tilslutning til attrækskanal
Overskåb til emhætte (skåshøjde 110 cm), Konsolsæt

TEKNISKE DATA

Bredder: 50, 60 og 70 cm
Øvrige mått: **se fig. 4.**
El-tilslutning: 230 V med jord.
Belysning model 250: Kronlys sokkel E14, 40W
Belysning, model 250-10: Lysstøtør, sokkel G 23
11 W bredd 70 og 60 cm
9 W bredd 50 cm

INSTALLATION

Afledning af udblæsningssluff skal udføres i overensstemmelse med gældende forskrifter fra den relevante myndighed. Udblæsningssluffen må ikke ledes ind i attrækskanal som anvendes til afledning af røggasser fra brugsgenstande som bruger anden energi end elektricitet, fx gas/oliekaminer, brændeovne, etc.

Før produktet anvendes af børn eller af personer med nedsatte mentale, sensoriske eller fysiske evner, skal de informeres om, hvad det skal bruges til.

Montering af tilslutningsstuds med spjæld

Udlufningsudstyret er ved leveringen monteret i emhætten. Spjældakslen placeres i åbningen under spjældlåget, **fig 5**. Sørg for, at klampene B støder under pladens kant. Udstyret klikker på plads.

Montering af emhætte

Emhætten kan placeres under eller indbygget i overskåb, se framsiden, respektive **fig 6**.

Atstanden mellem komfyr og emhætte skal være mindst 40 cm. Ved gaskomfurer øges afstanden til mindst 65 cm.

Emhætten kan monteres ved hjælp af konsoleer, som kan købes som tilbehør, **fig 7**.
Monteringsanvisning til tilbehør følger med udstyret.

Elektrisk installation

Emhætten leveres med ledning og stik til jord eller stik til tilslutning til vægafbryder med jord.

Justering

Se separat anvisning.